



## Usluge socijalnih djelatnika

Ako ste u životu naišli na teško razdoblje, naši socijalni djelatnici vam mogu pomoći.

### Kako mi pomažemo

Naši socijalni djelatnici vam mogu pomoći na sljedeće načine:

- kratkoročnim savjetovanjem
- informacijama, i
- uputom na službe koje pružaju pomoć.

### Kome mi pomažemo

Naši socijalni djelatnici vam mogu pomoći kada trebate nekoga tko će vam pružiti potporu.

Sa socijalnim djelatnicima možete razgovarati o:

- nasilju u obitelji i kući
- pomišljanju na samoubojstvo ili samopovređivanje
- tome da ste mlada osoba bez potpore
- osobnoj ili obiteljskoj krizi
- zabrinutosti za mentalno zdravlje, i
- posljedicama prirodne katastrofe.

### Ako ste žrtva nasilja

Ako ste žrtva nasilja u obitelji i kući, naši socijalni djelatnici vam mogu pomoći doći do:

- službi koje pružaju pomoć u slučaju nasilja u obitelji i kući
- hitnog smještaja i pomoći za pronalaženje stana
- financijske pomoći
- savjetovanja
- zdravstvenih službi, i
- službi pravne pomoći.

### Mentalno zdravlje

Naši socijalni djelatnici vam mogu pomoći doći do službi za mentalno zdravlje ako:

- se osjećate depresivni
- se osjećate anksiozni
- pomišljate na samoubojstvo ili samopovređivanje, ili



- imate mentalno oboljenje ili poremećaj.

## Obučeni i kvalificirani

Svi naši socijalni djelatnici imaju diplomu za socijalni rad i besplatno pružaju usluge.

Mi se konzultiramo s Australian Association of Social Workers (Australskom udrugom socijalnih djelatnika) kako bismo održali najviše profesionalne standarde.

## Vaša privatnost

Mi poštujemo vaše pravo na privatnost. Mi ćemo postupati s informacijama koje nam date sukladno našim pravilima o zaštiti privatnosti.

Naši socijalni djelatnici vas mogu uputiti na službu za pružanje pomoći. Oni mogu proslijediti vaše informacije samo ako vi pristanete na to ili ako to zakon nalaže ili odobrava.

## Kako možete kontaktirati socijalnog djelatnika

Ako želite kontaktirati socijalnog djelatnika na engleskom, pozovite Centrelink employment services line (Telefonsku službu Centrelink-a za zapošljavanje) na **132 850** i zamolite da razgovarate sa socijalnim djelatnikom.

Ili posjetite service centre (uslužni centar) i zamolite da razgovarate sa socijalnim djelatnikom.

Možete dovesti sa sobom člana obitelji ili prijatelja.

## Tumači

Ako trebate tumača, recite nam i mi ćemo ga pozvati. Naši tumači se pridržavaju etičkog kodeksa. To znači da oni nikome neće reći o čemu ste vi razgovarali.

## Za daljnje informacije

- posjetite [humanservices.gov.au/social-work-services](https://humanservices.gov.au/social-work-services) za daljnje informacije na engleskom
- posjetite [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) gdje možete pročitati, poslušati ili pogledati informacije na vašem jeziku
- pozovite **131 202** da razgovarate s nama na vašem jeziku o isplatama i uslugama koje pruža Centrelink
- pozovite Translating and Interpreting Service (TIS National) (Službu prevoditelja i tumača) na **131 450** da razgovarate s nama na vašem jeziku o isplatama i uslugama koje pružaju Medicare i Child Support
- posjetite service centre (uslužni centar).

Pažnja: pozivi sa kućnog telefona na brojeve koji počinju s '13' iz bilo kojeg mjesta u Australiji se naplaćuju po fiksnoj tarifi. Ta cijena može biti drugačija od cijene mjesnog poziva, a također može biti različita ovisno o telefonskoj kompaniji. Pozivi na brojeve koji počinju s '1800' sa kućnog telefona su besplatni. Pozivi sa javnih telefona i mobitela se mogu mjeriti impulsima i naplatiti po višoj tarifi.

## **Odricanje od odgovornosti**

Informacije u ovoj publikaciji služe samo kao vodič za isplate i usluge. Vi trebate odlučiti želite li podnijeti zahtjev za neku isplatu i podnijeti ga imajući u vidu vlastite okolnosti.



## Social work services

If you are going through a difficult time our social workers can help you.

### How we help

Our social workers can help you with:

- short term counselling
- information, and
- referral to support services.

### Who we help

Our social workers can help you when you feel you need someone to turn to for support.

You can talk to them about:

- family and domestic violence
- thoughts of suicide or self-harm
- being a young person without support
- a personal or family crisis
- mental health concerns, and
- being affected by a natural disaster.

### Experiencing violence

If you are experiencing family and domestic violence our social workers can help you access:

- family and domestic violence services
- emergency accommodation and housing support
- financial help
- counselling
- health services, and
- legal services.

### Mental health

Our social workers can help you access mental health support services if you:

- feel depressed
- feel anxious
- are experiencing thoughts of suicide or self-harm, or



- have a mental illness or disorder.

## Trained and qualified

All our social workers hold a social work degree and provide their service for free.

We consult with the Australian Association of Social Workers to maintain the highest professional standards.

## Your privacy

We respect your right to privacy. We will treat any information you give us in line with our privacy policy.

Our social workers may refer you to a support service. They can only pass on information if you have agreed or if it's required or authorised by law.

## How to contact a social worker

To contact a social worker in English call the Centrelink employment services line on **132 850** and ask to speak to a social worker.

Or visit a service centre and ask to speak to a social worker.

You can bring a family member or a friend with you.

## Interpreters

If you need an interpreter, tell us and we will arrange one for you. Our interpreters follow a code of ethics. This means they won't tell anyone else what you've talked about.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/social-work-services](https://humanservices.gov.au/social-work-services) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.